



IG Traditionelle Europäische Naturheilkunde TEN  
CI Médecine Traditionnelle Européenne MTE  
CI Medicina naturale Tradizionale Europea MTE

## **Regolamento d'esame**

## **Certificato di fine modulo M2 Organizzazione responsabile dell'indirizzo MTE**

### **Contatto**

Schweizer Heinz  
Direzione amministrativa & segretariato della CI MTE  
Lagerweg 7 / 3072 Ostermundigen  
Tel.: 079 744 34 65  
[heinz.schweizer@ig-ten.ch](mailto:heinz.schweizer@ig-ten.ch), [www.ig-ten.ch](http://www.ig-ten.ch)

## Sommario

1	Disposizioni generali.....	3
1.1	Scopo dell'esame di fine modulo.....	3
1.2	Rapporto tra l'esame di fine modulo M2 e l'EPS.....	3
1.3	Organizzazione responsabile.....	3
1.4	Organi e compiti dell'organizzazione responsabile.....	3
1.5	Vigilanza / pubblicità.....	4
2	Bando, iscrizione, ammissione, costi.....	4
2.1	Bando.....	4
2.2	Iscrizione.....	4
2.3	Ammissione.....	5
2.4	Costi.....	5
3	Svolgimento.....	5
3.1	Convocazione.....	5
3.2	Ritiro.....	5
3.3	Mancata ammissione ed esclusione.....	6
3.4	Sorveglianza durante l'esame, perite e periti.....	6
3.5	Conclusione e riunione per l'attribuzione dei giudizi.....	6
4	Contenuti dell'esame.....	7
4.1	Parti d'esame.....	7
4.2	Materie d'esame.....	7
5	Valutazione e giudizi.....	7
5.1	Disposizioni generali.....	7
5.2	Condizioni per il superamento.....	7
5.3	Comunicazione dei risultati.....	8
5.4	Ripetizione dell'esame.....	8
6	Certificato di fine modulo M2.....	8
7	Possibilità di ricorso e rimedi giuridici.....	8
8	Disposizioni finali.....	8
8.1	Entrata in vigore.....	8

## **1 Disposizioni generali**

### **1.1 Scopo dell'esame di fine modulo**

L'esame di fine modulo M2 ha lo scopo di verificare conoscenze, capacità e atteggiamenti in base alle definizioni contenute nelle risorse dell'indirizzo disciplinare e nella descrizione del modulo M2.

### **1.2 Rapporto tra l'esame di fine modulo M2 e l'EPS**

1.2.1 L'esame di fine modulo M2 è parte integrante della struttura dell'esame professionale superiore modulare «Naturopata» (EPS Naturopata) con diploma federale.

1.2.2 Il superamento di tutti gli esami di fine modulo (M1-M6) porta al conseguimento del «certificato Oml MA» e costituisce uno dei requisiti di ammissione all'EPS.

### **1.3 Organizzazione responsabile**

1.3.1 L'esame di fine modulo M2 dell'indirizzo MTE è gestito dall'organizzazione responsabile CI MTE sotto la supervisione dell'Oml MA.

### **1.4 Organi e compiti dell'organizzazione responsabile**

La CI MTE ha incaricato i seguenti organi dello svolgimento dell'esame di fine modulo M2:

#### **1.4.1 La commissione d'esame**

La commissione è costituita da un direttore / da una direttrice e da almeno altri quattro membri. I membri vengono eletti dal comitato direttivo. La durata del loro mandato è di tre anni ed è possibile una rielezione. Tra i membri della commissione possono essere eletti al massimo 2 rappresentanti degli operatori della formazione.

#### **La commissione d'esame CE**

- a) promulga le direttive inerenti al regolamento d'esame e le aggiorna periodicamente, in entrambi i casi previa approvazione da parte dell'organizzazione responsabile
- b) stabilisce la data e il luogo dell'esame di fine modulo e si occupa del suo svolgimento
- c) stabilisce il programma d'esame, gli strumenti necessari per lo svolgimento dell'esame e i criteri di valutazione
- d) predispone la preparazione dei compiti d'esame da parte dei periti d'esame
- e) elegge le perite e i periti, fornisce loro la formazione necessaria per lo svolgimento dei loro compiti e si avvale di loro durante lo svolgimento dell'esame, rispettando le disposizioni riguardanti i periti contenute nelle direttive inerenti al regolamento dell'esame di fine modulo M2 (articoli 3.2 – 3.4). Le perite e i periti non possono essere contemporaneamente membri della commissione d'esame
- f) delibera in merito all'ammissione all'esame di fine modulo e in merito all'eventuale esclusione dall'esame
- g) esprime un giudizio sull'esame di fine modulo tenendo conto della valutazione delle perite e dei periti e delibera in merito al conferimento del certificato di fine modulo
- h) verifica periodicamente che l'esame di fine modulo sia aggiornato e, se necessario, predispone la sua revisione
- i) fa rapporto sulla sua attività all'organizzazione responsabile competente
- j) provvede al miglioramento e al controllo della qualità (comprese le relazioni di valutazione), soprattutto per quanto riguarda l'aggiornamento periodico delle risorse dell'indirizzo disciplinare e del pool di domande
- k) in collaborazione con i periti, rende noto circa il 10% del pool di domande agli operatori della formazione rappresentati nella CI MTE.

#### **1.4.2 Le perite e i periti**

Le perite e i periti eletti e formati dalla commissione d'esame operano in conformità alle istruzioni della commissione d'esame.

Loro

- a) rivedere le domande del pool di domande e giustificare l'eventuale rifiuto di domande d'esamecompongono gli esami;

- b) aiutano nella compilazione degli esami;
- c) informano la commissione d'esame sulle carenze nel processo d'esame;
- d) conducono e valutano le prove d'esame orali o pratiche;
- e) rispondono alle domande della commissione d'esame relative alle loro valutazioni;
- f) coadiuvano la commissione d'esame nel rendere noto circa il 10% delle domande d'esame agli operatori nella CI MTE.

#### 1.4.3 **La commissione di ricorso**

La commissione di ricorso tratta in prima istanza i ricorsi contro le decisioni della commissione d'esame, in particolare per quanto riguarda:

- a) la mancata ammissione dei candidati all'esame di fine modulo M2
- b) l'esclusione dei candidati dall'esame di fine modulo M2
- c) il mancato superamento dell'esame di fine modulo M2 e il mancato conferimento del certificato di fine modulo M2.

#### 1.4.4 **Il segretariato d'esame**

Il segretariato d'esame è responsabile dell'intera gestione amministrativa dell'esame. Esso

- a) si occupa dei compiti amministrativi in relazione all'organizzazione e allo svolgimento dell'esame di fine modulo M2;
- b) funge da interlocutore per i candidati, riceve le richieste e fornisce informazioni;
- c) si occupa della comunicazione tra gli organi della CI MTE e con l'Oml MA.

### 1.5 **Vigilanza / pubblicità**

1.5.1 L'esame si svolge sotto la vigilanza della CI MTE e non è pubblico.

1.5.2 Su delibera della commissione d'esame i rappresentanti delle organizzazioni possono essere autorizzati ad assistere all'esame. I rappresentanti della commissione d'esame possono assistere all'esame senza preavviso.

## 2 **Bando, iscrizione, ammissione, costi**

### 2.1 **Bando**

2.1.1 L'esame di fine modulo M2 viene indetto almeno una volta all'anno e il bando d'esame viene pubblicato almeno quattro mesi prima del suo inizio nelle tre lingue ufficiali tedesco, francese e italiano.

2.1.2 Il bando fornisce informazioni riguardo

- alle date dell'esame
- alle tasse di iscrizione e d'esame
- all'ufficio d'iscrizione
- al termine di iscrizione
- allo svolgimento dell'esame

2.1.3 Presso il segretariato d'esame dell'organizzazione responsabile è possibile richiedere il dossier con il modulo d'iscrizione, il regolamento d'esame e le direttive inerenti al regolamento d'esame.

### 2.2 **Iscrizione**

2.2.1 Il periodo di registrazione è di almeno 3 settimane dalla data dell'invito a presentare candidature.

La scadenza per la registrazione è la mezzanotte dell'ultimo giorno.

2.2.2 Sono obbligatori i seguenti allegati:

- a) modulo d'iscrizione compilato in tutte le sue parti, compresa l'indicazione della lingua nella quale si desidera sostenere l'esame (tedesco / italiano / francese)
- b) copie degli attestati richiesti per l'ammissione, si veda il punto 2.3.1 a)
- c) copia di un documento di identità valido con fotografia

- d) copia del certificato AVS.

## **2.3 Ammissione**

2.3.1 Viene ammesso all'esame di fine modulo chi:

- a) ha completato la domanda in modo completo
- b) all'atto dell'iscrizione presenta l'attestato di frequenza del Modulo M2 presso uno degli operatori della formazione accreditati dall'Omi MA per l'indirizzo MTE o è in grado di presentare un'adeguata autorizzazione della CGQ (commissione per la garanzia della qualità), emessa nell'ambito di una procedura di equivalenza
- c) ha versato la tassa d'iscrizione e la tassa d'esame.

## **2.4 Costi**

2.4.1 Al momento dell'iscrizione i candidati versano la tassa d'iscrizione richiesta.

2.4.2 Dopo la conferma dell'ammissione i candidati versano la tassa d'esame.

2.4.3 Costi:

Tassa d'iscrizione: 200 CHF  
Tassa d'esame: 1'300 CHF

Un eventuale contributo per il materiale verrà riscosso separatamente e sarà a carico dei candidati.

2.4.4 Chi non supera l'esame di fine modulo M2 non ha diritto al rimborso delle tasse.

2.4.5 Chi viene escluso dall'esame non ha diritto al rimborso delle tasse.

2.4.6 Chi non viene ammesso non ha diritto al rimborso delle tasse.

2.4.7 Le spese di viaggio, vitto, alloggio e assicurazione durante l'esame di fine modulo sono a carico dei candidati.

# **3 Svolgimento**

## **3.1 Convocazione**

3.1.1 I candidati possono sostenere l'esame in una delle tre lingue ufficiali (tedesco, francese o italiano).

3.1.2 I candidati vengono convocati per iscritto al più tardi 30 giorni prima dell'inizio dell'esame di fine modulo M2. La convocazione contiene il programma d'esame con indicazione del luogo, delle date e degli orari dell'esame di fine modulo M2 e informazioni sui mezzi ausiliari consentiti da portare con sé.

3.1.3 La CI MTE può rimandare l'esame di fine modulo M2 una sola volta all'anno successivo nel caso in cui non ci siano almeno cinque candidati in possesso dei requisiti di ammissione nella rispettiva lingua ufficiale. La CI MTE è tenuta a comunicare il rinvio agli iscritti entro e non oltre due settimane dalla data di chiusura delle iscrizioni.

## **3.2 Ritiro**

8 settimane prima dell'esame, i candidati possono ritirare la propria iscrizione all'esame senza dover fornire un motivo valido. La tassa d'iscrizione non verrà rimborsata.

3.2.1 I candidati possono ritirare la propria iscrizione entro 8 settimane prima dell'esame solo adducendo un motivo valido. Nello specifico, i motivi considerati validi sono esclusivamente i seguenti:

- a) nascita del proprio figlio / della propria figlia
- b) lutto nella cerchia ristretta
- c) malattia o incidente (con certificato medico)
- d) servizio militare, civile o di protezione civile imprevisto.

3.2.2 I candidati registrati che decidono di sostenere un esame di verifica dopo la decisione di ammissione pagano la tassa di iscrizione una sola volta. Un rinvio è possibile solo una volta al prossimo esame.

3.2.3 Il ritiro deve essere comunicato tempestivamente per iscritto al segretariato d'esame e opportunamente giustificato.

3.2.4 Costi

Costi per il ritiro fino a 8 settimane prima dell'inizio dell'esame	CHF 200
Costi per il ritiro più tardi di 8 settimane prima dell'inizio dell'esame se vi è un motivo scusabile	CHF 200
Costi in caso di ritiro oltre 8 settimane prima dell'inizio dell'esame senza motivo scusabile	CHF 1500

L'importo di CHF 200.- corrisponde ai costi sostenuti.

L'importo di CHF 1500 corrisponde all'intera tassa d'esame.

### **3.3 Mancata ammissione ed esclusione**

3.3.1 I candidati che, in relazione alle condizioni di ammissione, forniscono intenzionalmente informazioni false, allegano certificati di frequenza del modulo M2 non propri o cercano di ingannare la CI MTE in altri modi, non verranno più ammessi all'esame di fine modulo M2 per questo indirizzo disciplinare.

3.3.2 L'esame non verrà in alcun caso superato qualora il candidato:

- a) utilizzi dei mezzi ausiliari non consentiti
- b) infranga in modo grave la disciplina d'esame
- c) cerchi di ingannare le perite e i periti

3.3.3 L'esclusione dall'esame di fine modulo deve essere decisa dalla commissione d'esame della CI MTE. Fino a quando non verrà emessa una decisione legalmente valida, i candidati hanno il diritto di concludere lo svolgimento dell'esame di fine modulo con riserva.

### **3.4 Sorveglianza durante l'esame, perite e periti**

3.4.1 Le prove d'esame prettamente scritte vengono sorvegliate da almeno un sorvegliante, il quale annota le sue osservazioni per iscritto.

3.4.2 Le prove orali e pratiche vengono condotte da almeno due perite/periti, i quali prendono appunti su un eventuale colloquio d'esame e sullo svolgimento dell'esame, valutano le prestazioni e determinano congiuntamente il giudizio. Uno dei periti ha la funzione di capo perito e l'altro ha la funzione di co-perito.

3.4.3 La valutazione dei lavori d'esame scritti che non prevedono delle soluzioni standardizzate viene effettuata da almeno due periti o perite, i quali determinano congiuntamente il giudizio.

3.4.4 Docenti, parenti, soci d'affari, superiori attuali ed ex superiori, dipendenti della candidata o del candidato che fungono da perite o periti si ricusano durante l'esame del candidato in questione.

### **3.5 Conclusione e riunione per l'attribuzione dei giudizi**

3.5.1 Al termine dell'esame la commissione d'esame delibera in merito al conferimento dei certificati di fine modulo. La CGQ MA viene invitata in tempo utile a questa riunione.

3.5.2 Docenti, parenti, soci d'affari, superiori attuali ed ex superiori e dipendenti dei candidati si ricusano durante la decisione per il conferimento del certificato di fine modulo M2.

## 4 Contenuti dell'esame

### 4.1 Parti d'esame

4.1.1 L'esame di fine modulo M2 è costituito dalle seguenti parti attinenti alle competenze trasversali.

Parte d'esame	Tipo di prova	Durata	Passato quando:
Prova effettuata con il tablet	Prova scritta	180 min.	viene raggiunto il 60% dei punti massimi
Esempio di caso	Prova pratica, orale	60 min.	il 60% del punteggio massimo viene raggiunto in ogni posto
<b>Totale</b>		<b>240 min.</b>	

### 4.2 Materie d'esame

4.2.1 Per quanto riguarda i contenuti, il fondamento dell'esame di fine modulo è costituito dal catalogo delle risorse MTE e dai blueprint. Le seguenti materie sono oggetto d'esame:

- basi della MTE
- fisiologia della MTE
- fisiopatologia della MTE
- diagnostica nella MTE
- terapia nella MTE
- valutazione / ricerca / documentazione rilevanti nella MTE
- gestione del caso specifica secondo la propria specializzazione MTE
- casi acuti e d'urgenza nella MTE
- malattie croniche, trattamento del dolore e trattamento a lungo termine nella MTE

4.2.2 Durante la prova scritta non è consentito l'utilizzo di mezzi ausiliari. I mezzi ausiliari per lo svolgimento della prova pratica vengono messi a disposizione dalla commissione d'esame il giorno della prova.

## 5 Valutazione e giudizi

### 5.1 Disposizioni generali

5.1.1 Il giudizio attribuito all'esame di fine modulo M2 e/o alle singole parti d'esame viene espresso con le formulazioni «superato» o «non superato».

5.1.2 I compiti che costituiscono ciascuna delle parti d'esame vengono valutati mediante l'attribuzione di punti.  
L'attribuzione del giudizio per la prova scritta avviene in questo modo:  
nella parte scritta costituita dalle domande a risposta multipla è necessario ottenere almeno il 60% del punteggio massimo per superare la prova.

L'attribuzione del giudizio per la prova orale/pratica avviene in questo modo:  
Una stazione si ritiene superata se si ottiene almeno il 60% del punteggio massimo previsto per quella stazione. La prova pratica si ritiene superata se viene raggiunto almeno il 60% in ciascuna delle 4 stazioni del percorso d'esame.

### 5.2 Condizioni per il superamento

5.2.1 L'esame di fine modulo si riterrà superato se a ognuna delle parti d'esame è stato attribuito il giudizio «superato».

5.2.2 L'esame di fine modulo non si riterrà superato se la candidata o il candidato

- ha ottenuto il giudizio «non superato» in almeno una parte d'esame;
- non si ritira entro i termini previsti;
- si ritira dall'esame o da una parte dell'esame senza un motivo valido;
- si ritira dopo l'inizio dell'esame senza un motivo valido;
- se è stato necessario escludere il candidato dall'esame (secondo il punto 3.3).

- 5.2.3 La CI MTE decide in merito al superamento dell'esame unicamente sulla base della prestazione eseguita. I candidati che hanno superato l'esame riceveranno il certificato di fine modulo M2.

### **5.3 Comunicazione dei risultati**

- 5.3.1 La CI MTE rilascia a tutti i candidati un attestato sull'esito dell'esame di fine modulo M2 sostenuto. Questo attestato contiene almeno le seguenti informazioni:

- a) l'indirizzo disciplinare
- b) il superamento o il mancato superamento dell'esame di fine modulo
- c) i giudizi ottenuti nelle parti dell'esame di fine modulo
- d) le istruzioni sui rimedi giuridici in caso di mancato superamento dell'esame di fine modulo.

- 5.3.2 Qualora sia stato ottenuto il giudizio «non superato», è possibile esaminare un'unica volta gli atti relativi all'esame. Il candidato può portare con sé una persona di sua fiducia quando si reca a esaminare gli atti relativi all'esame.

### **5.4 Ripetizione dell'esame**

- 5.4.1 Il candidato che non ha superato delle singole parti dell'esame di fine modulo M2 può ripeterle due volte. La ripetizione delle parti d'esame non superate deve avvenire entro 2 anni dal momento in cui sono stati resi noti i risultati dell'esame.

- 5.4.2 Per l'iscrizione e l'ammissione in linea di massima vigono le stesse condizioni in vigore in occasione del primo tentativo di sostenere l'esame di fine modulo.  
Tassa di ripetizione dell'esame: se una parte deve essere ripetuta, è dovuta la metà della tassa d'esame. Se entrambe le parti devono essere ripetute, l'intera tassa d'esame deve essere pagata di nuovo

## **6 Certificato di fine modulo M2**

### **6.1 Validità**

- 6.1.1 Il certificato di fine modulo M2 per l'esame di fine modulo M2 superato viene rilasciato dall'Oml MA su richiesta della CI MTE.
- 6.1.2 Il certificato di fine modulo M2 ha una validità di cinque anni dalla data dell'esame di fine modulo per il conseguimento del certificato Oml MA (riepilogo di tutti i certificati di fine modulo M1-M6). Nel caso in cui non venga rispettata questa scadenza, la validità dell'esame di fine modulo decade e sarà necessario ripeterlo ai fini del conseguimento del certificato Oml MA.

## **7 Possibilità di ricorso e rimedi giuridici**

### **7.1 Ricorso**

- 7.1.1 Contro le decisioni della CI MTE in merito alla mancata ammissione all'esame di fine modulo o al mancato conferimento del certificato di fine modulo è possibile presentare ricorso presso la commissione di ricorso della CI MTE entro 30 giorni dalla notifica. Il ricorso deve contenere le richieste della/del ricorrente e la sua motivazione.
- 7.1.2 La decisione in merito a questo ricorso viene presa in prima istanza dalla commissione di ricorso della CI MTE. La sua decisione può essere deferita entro 30 giorni dalla notifica alla commissione di ricorso dell'Oml MA.

## **8 Disposizioni finali**

### **8.1 Entrata in vigore**

- 8.1.1 Questo regolamento dell'esame di fine modulo M2 entra in vigore con l'approvazione da parte della CI MTE e con la successiva approvazione da parte della CGQ MA. Le modifiche che si intendono apportare a questo regolamento d'esame devono essere comunicate preventivamente alla CGQ MA.